

Bemerkungen

Kl o = Klavier, oberes System;
Kl u = Klavier, unteres System;
Vl = Violine; *T* = Takt(e)

Sonate 1 in h-moll

2. Satz

54 Vl: In mehreren Quellen:



61 Vl: Zweiter Ton in mehreren Quellen *fis*².

Sonate 2 in A-dur

2. Satz

70: Die Anweisung *forte* findet sich nur in der Violinstimme einiger Quellen.

74: *Arpeggio* findet sich nicht in allen Quellen, ist jedoch ohne Zweifel beabsichtigt. Jeder Akkord ist in regelmäßigem Rhythmus mehrfach auf- und abwärts zu brechen, der letzte (T 92) jedoch wohl nur einmal nach oben.

3. Satz

9: Violinstimme sämtlicher Quellen hat auf dem ersten Viertel den Rhythmus



Sonate 3 in E-dur

1. Satz

Bei Altnickol ist die Dreistimmigkeit des Klaviers an wenigen Stellen wohl versehentlich ungenau. Sie wurde hier nach anderen Quellen sinngemäß berichtigt.

17: Die Violinstimme ist in der zweiten Takthälfte sehr verschiedenartig rhythmisiert. Eine dieser Lesearten ist



2. Satz

102 Kl o: In den meisten Quellen fehlt das *h* vor *d*³, ist aber wahrscheinlich beabsichtigt (*d*³ ist im Cembalopart der Sonaten oberer Grenzton).

122 Kl o: Letzter Ton bei Altnickol *d*² (wohl Schreibfehler).

3. Satz

4: Zweithöchster Akkordton ist in mehreren Quellen *a*¹, in einer davon nur auf dem ersten Akkord (also wie in T 8).

4. Satz

35 ff.: Der Bass ist da, wo die Oberstimmen Triolen haben, diesen rhythmisch anzupassen: $\gamma \text{ } \underline{\text{A}} \text{ } \underline{\text{B}} \text{ } \underline{\text{C}} = \underset{3}{\text{A}} \text{ } \underset{3}{\text{B}} \text{ } \underset{3}{\text{C}}$;

in zwei Quellen ist dies ausgeschrieben, wenn auch in anderer Form.

115 Vl: Zwei Quellen haben *a* statt *ais*, was wahrscheinlich das Richtige ist (vgl. T 31).

Sonate 4 in c-moll

Die Sonate ist in sämtlichen Quellen mit zwei Vorzeichen, also dorisch, notiert.

1. Satz

Largo nur bei Altnickol; alle anderen Quellen bezeichnen den Satz als *Siciliano* oder *alla Siciliano*.

2. Satz

7 Vl: Statt drittem Viertel *b*² in mehreren Quellen Achtel *b*²–*b*¹ (wohl versehentlich).

75 Vl: Erste Sechzehntelgruppe bei Altnickol *b*¹–*d*²–*es*²–*fis*² (wohl Versehen).

3. Satz

In der Violinstimme ist die Notierung

$\underline{\text{A}} \text{ } \underline{\text{B}} \text{ } \underline{\text{C}}$ als $\underset{3}{\text{A}} \text{ } \underset{3}{\text{B}} \text{ } \underset{3}{\text{C}}$ auszuführen, im Bass

$\gamma \text{ } \underline{\text{A}} \text{ } \underline{\text{B}} \text{ } \underline{\text{C}}$ als $\underset{3}{\text{A}} \text{ } \underset{3}{\text{B}} \text{ } \underset{3}{\text{C}}$

4. Satz

54 Kl u: 3. und 4. Sechzehntel bei Altnickol *f*–*e*, in zwei anderen Quellen *fis*–*es* (beides wohl Versehen).

Sonate 5 in f-moll

1. Satz

In allen Hauptquellen ohne Tempoaangabe.

39: Dritte Bassnote bei Altnickol *es*.

3. Satz

1 Kl o: Der Bogen über der ersten Notengruppe im Klavier kann auch so gelesen werden, dass er nur die ersten vier (oder fünf) Noten umfasst.

20 Kl u: In der ersten Bassnotengruppe bei Altnickol zweimal *d* statt *es*; die übrigen Quellen uneinheitlich. Hier analog zu T 8.

26 Vl: In der Unterstimme ist das erste *b* in mehreren Vorlagen als Viertel notiert.

27 Kl o: Über der Schlussnote hat Altnickol ein *tr*; vielleicht als Mordent gedacht oder Verwechslung mit *o*?

4. Satz

79 Kl o: Altnickol hat ein *h* vor *a*²; wohl versehentlich statt vor *g*² (vgl. T 19).

Sonate 6 in G-dur

2. Satz

4 Kl o: Der Achtelvorschlag vor *h*¹ findet sich in mehreren Quellen; bei Altnickol möglicherweise ausgestrichen.

11–14 und 16–19 Kl: In den früheren Fassungen der Sonate fehlt die Mittelstimme; in der ältesten Fassung ist der Bass in T 1–10 etwas abweichend und in Vierteln geführt.

3. Satz

20 Kl u: Im Bass ist Altnickols Text möglicherweise korrumpiert; in zwei anderen Quellen ist *d* eine Halbe Note und *e* nach unten gestielt.

4. Satz

15 Vl: Möglicherweise fehlt in den Quellen ein *h* vor dem ersten *c*³ (vgl. T 3 Klavier).

5. Satz

32, 35–36: Hier und an den Parallelstellen haben die übrigen Quellen den Rhythmus $\underline{\text{A}} \text{ } \underline{\text{B}} \text{ } \underline{\text{C}}$ (so auch Altnickol in T 31). Der Unterschied dürfte rein theoretisch und beide Schreibweisen als $\underline{\text{A}} \text{ } \underline{\text{B}} \text{ } \underline{\text{C}}$ aufzufassen sein.

Altnickol schreibt T 35 so: $\underline{\text{A}} \text{ } \underline{\text{B}} \text{ } \underline{\text{C}}$

58 Kl o: Bei Altnickol Sechzehntelfolge *h*¹–*cis*² statt Achtel *h*¹ (wohl versehentlich, da nur an dieser Stelle). Die übrigen Quellen haben dagegen genaue Entsprechungen zu dieser Figur in T 32 Kl, 36 Vl und 54 Vl.

81, 83 Vl: Der erste Ton ist in zwei Quellen eine Oktave höher notiert.

82 Vl: Bei Altnickol *h*¹ statt *g*¹.

Anhang A

Die Sätze 3 bis 5 liegen in Bachs Eigenschrift vor (jedoch ohne Violinstimme), der 4. Satz auch in anderen Quellen der Sonaten.

3. Satz

109 Kl o: h^1 auch als Achtel gestielt (wohl Schreibfehler).

4. Satz

12 Kl: In der zweiten Takthälfte haben die nichtautographen Quellen im

Klavierdiskant  und als

Basszweiunddreißigstel $fis-e$.

14 Kl u: Zweite Bassnote ohne \sharp in den nichtautographen Quellen.

Anhang B

3. Satz

7 Vl: Hier und an mehreren analogen Stellen steht der Triller in der benutzten Quelle über der vorangehenden Note (wohl Versehen).

18 Vl: Die zwei letzten Noten kommen auch in der Reihenfolge c^2-a^2 vor.

20 Kl o: Zweiter Vorschlag in beiden Quellen f^2 (wohl Schreibfehler).

Stocksund, Sommer 1973

Hans Eppstein

Comments

pf u = *pianoforte, upper staff*;

pf l = *pianoforte, lower staff*;

vn = *violin*; *M* = *measure(s)*

Sonata 1 in b minor

2nd Movement

54 vl: Several sources give:



61 vl: Second note in several sources $f^{\sharp 2}$.


Sonata 2 in A major

2nd Movement

70: The dynamic marking *forte* is found only in the violin part of a few sources.

74: *Arpeggio* is not found in all sources, but is undoubtedly intended. Every chord is to be arpeggiated in regular rhythm several times up and down, the last, however, (M 92) only once ascending.

3rd Movement

9: Violin part of all sources has the following rhythm on the first beat: 

Sonata 3 in E major

1st Movement

In the Altnickol copy, the three-part texture in the upper stave of the keyboard part is sometimes inaccurate. It has, therefore, been corrected on the basis of other sources.

17 vl: The rhythm in the second half of bar varies greatly. One of these readings is:



2nd Movement

102 pf u: \sharp before d^3 is missing in most sources, but is probably intended. (In the harpsichord part of the sonatas, d^3 is the highest note.)

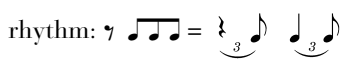
122 pf u: Last note in Altnickol's copy is d^2 (perhaps a clerical error).

3rd Movement

4: Middle note of the chord in several sources is a^1 , in one of them only in the first chord (as also in M 8).

4th Movement

35 ff.: Where the other parts have triplets, the bass is to be adapted to this



In two sources this is written out, even if in another form.

115 vl: Two sources have a instead of a^{\sharp} , which is probably correct (see M 31).

Sonata 4 in c minor

The sonata is notated in all sources with a key signature of two flats (or one flat less than in modern practice); in other words, in the Dorian mode.

1st Movement




Largo only in Altnickol's copy; all the other sources designate the movement as *Siciliano* or *alla Siciliano*.

2nd Movement

7 vn: In several sources octave leap bb^2-bb^1 in eighth-notes instead of quarter bb^2 .

75 vn: Altnickol gives at the beginning the bar $bb^1-d^2-eb^2-fb^2$; perhaps inadvertently.

3rd Movement

In the violin part, the notation  is to be played as ; in the bass  as



4th Movement

54 pf l: Altnickol gives 3rd and 4th semi-quaver as $f-e$; two other sources have $f^{\sharp}-eb$ (both probably by mistake).

Sonata 5 in f minor

1st Movement

In all primary sources, without tempo mark.

39 pf l: Third bass note is eb in Altnickol's copy.

3rd Movement

The slur over the first group of notes in the keyboard part can also be read as only over the first four (or five) notes.

20 pf l: In the first bass-note group, Altnickol has d twice instead of eb ; the other sources are not uniform. Here as in M 8.

26 vn: In the lower voice, the first bb in several sources is notated as a quarter-note.

27 pf u: Over the final note Altnickol has a *tr*; perhaps intended as a mordent, or by mistake for the pause sign \frown ?

4th Movement:

79 pf u: Altnickol has a \sharp before a^2 , perhaps by mistake instead of before g^2 (see M 19).

Sonata 6 in G major

2nd Movement

4 pf u: The eighth-note appoggiatura before b^1 is found in several sources;

in Altnickol possibly struck out.

11-14 and 16-19 pf: In the earlier versions of the sonata the middle voice is missing; in the oldest version the bass in M 1-10 is slightly divergent and is written in quarternotes.




3rd Movement

20 pf l: In the bass, Altnickol's text is possibly spurious; in two other sources *d* is a half-note and *e* has a down-stem.

4th Movement

15 vn: Possibly in the sources a \flat is missing before the first c^3 (see M 3 pf u).

5th Movement

32, 35-36: Here and in the parallel passages the other sources have the rhythm (which Altnickol also has in M 31):  The difference may be purely theoretical and both versions are to be read as  Altnickol writes M 35 thus: 

58 pf u: Sixteenth-notes on third eighth-beat are $b^1-c\sharp^2$ in the Altnickol copy, instead of an eighth-note b^1 (very probably by mistake, since they are only found here). The other sources, however, correspond exactly with this figure in M 32 (pf), and M 36 and 54 (vn).

81, 83 vn: The first note is written an octave higher in two sources.

82 vn: Altnickol's copy has b^1 instead of g^1 .


Appendix A

The movements 3 to 5 survive in Bach's own handwriting (however without the violin part), the 4th movement also in other sources of the sonatas.

3rd Movement

109 pf u: b^1 also stemmed as an eighth-note probably a clerical error.

4th Movement

12 pf: In the second half of bar, secondary sources have  in the piano treble and the thirty-second notes in the bass are $f\sharp$ and *e*.

14 pf l: Second bass note without \flat in the secondary sources.

Appendix B

3rd Movement

7 vn: Here and in several analogous passages, the trill in the source consulted by the editor is over the preceding note (mistake?).

18 vn: The two last notes are also found in the following order: c^2-a^2 .

20 pf u: The second appoggiatura in both sources is f^2 (clerical error?).

Stocksund, summer 1973

Hans Eppstein

Remarques

p sup = *piano portée supérieure*;

p inf = *piano portée inférieure*;

vl = *violon*; *M* = *mesure(s)*

Sonate 1 en si mineur

2^e mouvement

54 vl: Plusieurs sources ont



61 vl: Plusieurs sources ont $fa\sharp$ comme 2^e note.

Sonate 2 en La majeur


2^e mouvement

70: L'indication *forte* ne se trouve qu'à la partie de violon de quelques sources.

74: *Arpeggio* n'est pas dans toutes les sources; mais il est sans aucun doute voulu. Chaque note de l'accord doit être jouée l'une après l'autre de bas en haut et inversement plusieurs fois à un rythme régulier, mais le dernier

accord (M 92) probablement rien qu'une fois de bas en haut.

3^e mouvement

9: La partie de violon de toutes les sources a comme rythme au premier temps 

Sonate 3 en Mi majeur

2^e mouvement

Chez Altnickol, les 3 voix du soprano à la partie de piano sont probablement inexactes à quelques endroits. Elles sont judicieusement rectifiées ici d'après d'autres sources.

17: La partie de violon est différemment rythmée dans la 2^e moitié de la mesure. Voici une de ces versions:



2^e mouvement



102 p sup: Le \flat devant re^3 manque dans la plupart des sources, mais c'est probablement par inadvertance (le re^3 est la note extrême du haut dans la partie de cembalo des sonates).

122: Chez Altnickol, la dernière note est re^2 (erreur probable d'écriture).

3^e mouvement

4: Dans plusieurs sources, l'avant-dernière note du haut de l'accord est la^1 . Dans l'une d'elles il ne se trouve qu'au premier accord (donc comme à M 8).

4^e mouvement

35 et ss.: La basse devra s'adapter au rythme, là, où les voix supérieures ont des triolets: γ  = ζ 

Dans deux sources, ceci est écrit intégralement quoique sous une autre forme.

115 vl: Deux sources ont la au lieu de $la\sharp$ ce qui est probablement exact (cf. M 31).

Sonate 4 en do mineur

Dans toutes les sources, la sonate est notée avec deux altérations, donc notation dorienne.

1^{er} mouvement

Largo seulement chez Altnickol; toutes


les autres sources désignent le mouvement *Siciliano* ou *alla Siciliano*.


2^e mouvement


7 vl: Probablement par erreur, plusieurs sources ont l'écart d'octave si^b2-si^b1 en croches (3^e temps).

75 vl: Altnickol a au début de la mesure $si^b1-re^2-mi^b2-fa^b2$ (erreur probable).

3^e mouvement

Dans la partie de violon, la notation 

est à exécuter aussi: 

à la basse 

4^e mouvement

54 p inf: 3^{me} et 4^{me} double croche chez Altnickol $fa-mi$, deux autres sources $fa\sharp-mi^b$ (erreur probable pour les deux).

Sonate 5 en fa mineur

1^{er} mouvement

Dans toutes les sources principales, pas d'indication de mouvement.

39 p inf: La 3^e note est *mi* chez Altnickol.

3^e mouvement

La liaison sur le premier groupe de notes au piano peut être lue aussi comme réunissant seulement les premières quatre (ou cinq) notes.

20 p inf: Chez Altnickol le premier groupe de notes de basse a deux fois *ré* au lieu de *mi*; il y a disparité dans les autres sources. Ici, analogue à M 8.

26 vl: Dans la voix basse, le premier si^b est noté comme noire dans plusieurs sources.

27 p sup: Sur la note finale, Altnickol a un *tr*; serait-ce peut-être un mordant ou confondu avec \curvearrowright ?

4^e mouvement

79 p sup: Altnickol a un \natural devant la^2 au lieu de devant sol^2 , erreur probable (cf. M 19).

Sonate 6 en Sol majeur

2^e mouvement

4 p sup: La croche appoggiature devant si^1 se trouve dans plusieurs sources; chez Altnickol peut-être supprimée.

11-14 et 16-19 p: Dans les versions antérieures de la sonate, la voix moyenne manque; dans la version la plus ancienne, la basse diffère un peu aux M 1-10; elle y est notée en noires.


3^e mouvement


20 p inf: Il se peut que le texte d'Altnickol soit altéré à la basse; dans deux autres sources, le *ré* est une blanche et la queue du *mi* est en bas.

4^e mouvement

15 vl: Dans les sources, il se peut qu'un \natural manque devant le premier do^3 du violon (cf. M 3 p sup).

5^e mouvement

32, 35-36: Ici et aux passages parallèles, les autres sources ont le rythme  (Altnickol l'a dans M 31).

La différence n'est que théorique et les deux versions seraient à réaliser ainsi:  Altnickol note M 35:



58 p sup: La première suite de doubles croches $si^1-do\sharp^2$ est mise chez Altnickol à la place d'une croche si^1 , ce qui est une erreur probable car elle ne se

présente qu'ici. Par contre, les autres sources sont exactement conformes à cette figure dans M 32 (p), 36 et 54 (vl).

81, 83 vl: La première note est placée une octave plus haut dans deux sources.

82 vl: Chez Altnickol si^1 au lieu de sol^1 .


Appendice A

Les mouvements 3 à 5 existent dans le manuscrit de Bach (cependant sans la partie de violon), et le 4^e mouvement aussi dans d'autres sources des sonates.

3^e mouvement

109 p sup: Si^1 a également une queue de croche (erreur d'écriture probable).

4^e mouvement

12 p: Dans la deuxième moitié de la mesure, les sources nonautographes ont au soprano  et comme triple croches de la basse $fa\sharp-mi$.

14 p inf: Deuxième note sans \natural dans les sources nonautographes.

Appendice B

3^e mouvement

7 vl: Ici et à plusieurs endroits analogues, le trille dans la source consultée est sur la note précédente (erreur probable).

18 vl: Les deux dernières notes se présentent aussi dans l'ordre do^2-la^2 .

20 p sup: La deuxième appoggiature est dans les deux sources fa^2 (erreur d'écriture probable).

Stocksund, été 1973

Hans Eppstein